



## PRINCIPADO DE ASTURIAS

---

### Consejería de CULTURA, COMUNICACIÓN SOCIAL Y TURISMO

#### **Decreto 74/2005, de 7 de julio, por el que se determinan los topónimos oficiales del concejo de Lena**

---

La Ley del Principado de Asturias 1/98, de 23 de marzo, de uso y promoción del bable/asturiano, respecto a la toponimia, establece los topónimos de Asturias tendrán la denominación oficial en su forma tradicional, atribuyendo al Consejo de Gobierno del Principado de Asturias la competencia para determinar los topónimos de la Comunidad Autónoma sin perjuicio de las competencias municipales y estatales y conforme a los procedimientos que reglamentariamente se determinen en desarrollo de la Ley, previo dictamen de la Junta Asesora de Toponimia del Principado de Asturias.

De conformidad con lo previsto en el artículo 2 del Decreto 98/2002, de 18 de julio, por el que se establece el procedimiento de recuperación y fijación de la toponimia asturiana, el desarrollado para la determinación de los topónimos oficiales del concejo de Lena, se inicia, a petición del Ayuntamiento, por resolución de la Consejera de Cultura, Comunicación Social y Turismo de fecha 23 de agosto de 2004.

Dentro del plazo preceptivo de dos meses, y según lo previsto en el artículo 3 del citado Decreto, la Junta Asesora de Toponimia emitió dictamen sobre los topónimos de Lena (21 de octubre de 2004), que fue remitido al Ayuntamiento concernido. En el transcurso del tiempo reglamentario, el Ayuntamiento hizo llegar cuantas observaciones consideró oportunas al dictamen de la Junta Asesora, la cual, elaboró dictamen definitivo el 23 de diciembre de 2004, con la expresa aceptación municipal.

Así pues, cumplimentados los trámites reglamentados en el sobredicho Decreto 98/2002, de 18 de julio, procede culminar el procedimiento de conformidad con lo dispuesto en sus artículos 5.1 y 5.2.

En su virtud, a propuesta de la Consejera de Cultura, Comunicación Social y Turismo, previo acuerdo del Consejo de Gobierno en su reunión de 7 de julio de 2005,

### **DISPONGO**

#### ***Artículo 1.- Determinación de los topónimos.***

Se determinan las formas toponímicas correspondientes al Concejo de Lena, figurando los correspondientes listados de topónimos en el anexo I, que se incorpora al presente Decreto formando parte del mismo.

#### ***Artículo 2.- Denominaciones oficiales.***

Los topónimos así determinados tienen la consideración de denominaciones oficiales, sustituyendo a las anteriormente vigentes, si las hubiere.

***Disposición Final Única.-***

El presente Decreto entrará en vigor el día siguiente al de su publicación en el BOLETÍN OFICIAL del Principado de Asturias.

Dado en Oviedo, a 7 de julio de 2005.—El Presidente del Principado, Vicente Álvarez Areces.—La Consejera de Cultura, Comunicación Social y Turismo, Ana Rosa Migoya Diego.—12.407.

Anexo I

*Determinación de los topónimos oficiales del concejo de Lena*

CÓDIGO			NOMBRE OFICIAL HASTA AHORA	NOMBRE OFICIAL DESDE AHORA
33	01	00	CABEZÓN	<b>CABEZÓN</b>
33	01	01	Cabezón	<b>Cabezón</b>
33	01	02	La Muela	<b>La Muela</b>
33	01	03	Navedo	<b>Naveo</b>
33	01	04	Romía de Abajo	<b>La Romía Baxo</b>
33	01	05	Romía de Arriba	<b>La Romía Riba</b>
				<b>El Posaúriu</b>
				<b>Ventaveranes</b>
33	02	00	CAMPOMANES	<b>CAMPUMANES</b>
33	02	01	Campumanes	<b>Campumanes</b>
33	02	02	Caseta de Ferreras	<b>La Caseta'l Rublín</b>
33	02	03	Caseta de los Sierros	<b>La Caseta los Sierros</b>
33	02	04	El Collado	<b>El Colléu</b>
33	02	05	Cornellana	<b>Corneyana</b>
33	02	06	Cotorraso	<b>Cuturresu</b>
33	02	07	Enverniega	<b>La Envarniega</b>
33	02	08	El Escobal	<b>L'Escobal</b>
33	02	09	Ferreras	<b>Ferreras</b>
33	02	10	Moclín	<b>El Moclín</b>
33	02	11	Montealegre	<b>Montalegre</b>
33	02	12	La Nozala	<b>La Nozala</b>
33	02	13	Las Pegas	<b>Las Pegas</b>
33	02	14	Rasa de Abajo	<b>La Rasa Baxo</b>
33	02	15	El Redondo	<b>El Reúndu</b>
33	02	16	Río	<b>Río</b>
33	02	17	La Rúa	<b>La Rúa</b>
33	02	18	Salas	<b>Salas</b>
33	02	19	Tiós	<b>Tiós</b>

33	02	20	La Torre	<b>La Torre</b>
				<b>El Cantial</b>
				<b>La Casería</b>
				<b>El Castión</b>
				<b>El Convento</b>
				<b>Las Ollas</b>
				<b>La Panchona</b>
				<b>Villanueva</b>
				<b>Villar</b>
33	03	00	CARABANZO	<b>CARABANZO</b>
33	03	01	Carabanzo	<b>Carabanzo</b>
				<b>Les Corres</b>
33	04	00	CASORVIDA	<b>CASORVÍA</b>
33	04	01	El Carril	<b>El Carril</b>
33	04	02	La Caseta	<b>La Caseta</b>
33	04	03	Casorvida	<b>Casorvía</b>
33	04	04	Malvedo	<b>Malveo</b>
33	04	05	La Pandiella	<b>La Pandiella</b>
				<b>Bustiello</b>
				<b>La Terruca</b>
33	05	00	CASTIELLO	<b>CASTIELLO</b>
33	05	01	Ablano	<b>Ablano</b>
33	05	02	La Caseta	<b>La Casería</b>
33	05	03	Casitu	<b>El Casitu</b>
33	05	04	El Cobayu	<b>El Coveyu</b>
33	05	05	Corrada Vieja	<b>Corravieya</b>
33	05	06	Cuevas	<b>La Cueva</b>
33	05	07	Mamorana	<b>Mamorana</b>
33	05	08	Otero	<b>Otero</b>
33	05	09	La Rasa de Arriba	<b>La Rasa Riba</b>
33	05	10	Ronzón	<b>Ronzón</b>
33	05	11	Sorribas	<b>Sorribas</b>
33	05	12	Vega del Ciego	<b>La Vega'l Ciigu</b>
33	05	13	Vega del Rey	<b>La Vega'l Rei</b>

				<b>La Casa'l Quentu</b>
				<b>La Casanueva</b>
				<b>El Casetón</b>
				<b>El Casitu</b>
				<b>Castieļļo</b>
				<b>Cimaviļļa</b>
				<b>El Curuļļu</b>
				<b>Sopena</b>
				<b>Viscaļļonga</b>
				<b>Viscayana</b>
33	06	00	COLUMBIELLO	<b>COLUMBIEĻĻO</b>
33	06	01	La Cobertoria	<b>La Cobertoria</b>
33	06	02	Columbiello	<b>Columbiello</b>
33	06	03	Peridiello	<b>El Piridiļļu</b>
33	06	04	El Puente	<b>La Puente</b>
33	06	05	El Sotón	<b>El Sotón</b>
				<b>La Carba</b>
33	07	00	CONGOSTINAS	<b>CONGOSTINAS</b>
33	07	01	Congostinas	<b>Congostinas</b>
33	07	02	Linares	<b>Ļļinares</b>
				<b>Ļļinares de Baxo</b>
				<b>Ļļinares de Riba</b>
				<b>Misiegos</b>
				<b>San Pelayo</b>
33	08	00	FELGUERAS	<b>FELGUERAS</b>
33	08	01	Alcedo	<b>Alceo</b>
33	08	02	Las Campas	<b>Las Campas</b>
33	08	04	Felgueras	<b>Felgueras</b>
33	08	05	El Palacio	<b>Palacio</b>
33	08	06	Santa Cristina	<b>Santa Cristina</b>
33	08	07	Los Consorios	<b>Los Consorios</b>
				<b>La Covecheta</b>
				<b>La Malata</b>
				<b>Valgüena</b>

33	09	00	HERÍAS	<b>ERÍAS</b>
33	09	01	Bendueños	<b>Bendueños</b>
33	09	02	La Frecha	<b>La Frecha</b>
33	09	03	Herías	<b>Eriás</b>
33	09	04	Heros	<b>Eros</b>
33	09	05	Renueva	<b>Renueva</b>
				<b>La Barraca</b>
				<b>El Cabanón</b>
				<b>La Casanueva</b>
				<b>El Quentu</b>
				<b>Samiguel d'Eros</b>
33	10	00	JOMEZANA	<b>XOMEZANA</b>
33	10	01	Espinedo	<b>Espineo</b>
33	10	02	Jomezana de Abajo	<b>Xomezana Baxo</b>
33	10	03	Jomezana de Arriba	<b>Xomezana Riba</b>
33	10	04	Las Monas	<b>Las Monas</b>
33	10	05	Villarín	<b>Villarín</b>
				<b>San Pelayo</b>
				<b>Santa Cristina</b>
				<b>Santiago</b>
				<b>La Teyera</b>
33	11	00	LLANOS	<b>CHANOS DE SOMERÓN</b>
33	11	01	Llanos de Somerón	<b>Chanos</b>
33	12	00	MUÑÓN CIMERO	<b>MUÑÓN CIMIRU</b>
33	12	01	Culquera de Abajo	<b>La Culquera Baxo</b>
33	12	02	Culquera de Arriba	<b>La Culquera Riba</b>
33	12	03	Los Fueyos	<b>Los Fueyos</b>
33	12	04	La Iglesia	<b>La Ilesia</b>
33	12	05	La Maderada	<b>La Maerá</b>
33	12	06	Maramuñiz	<b>La Maramuniz</b>
33	12	07	La Muela	<b>La Muela</b>
33	12	08	Muñón Cimero	<b>Muñón Cimiru</b>
33	12	09	Pelay	<b>Pelái</b>

33	12	10	Reconcos	<b>Reconcos</b>
33	12	11	Santo Medero	<b>Santu Medero</b>
33	12	12	Soterraña	<b>La Soterraña</b>
33	12	13	Trechorio	<b>El Trechuru</b>
33	12	14	Venceyal	<b>El Venceyal</b>
33	12	15	Vildosas	<b>La Bildosa</b>
				<b>Les Cortines</b>
				<b>Cuatrovientos</b>
				<b>Cuviña</b>
				<b>Malpica</b>
33	13	00	PAJARES	<b>PAYARES</b>
33	13	01	Brañillín	<b>El Brañiñín</b>
33	13	02	Las Campas	<b>La Campa</b>
33	13	03	Flor de Acebos	<b>Floracebos</b>
33	13	04	La Malveda	<b>La Malvea</b>
33	13	05	El Nocedo	<b>El Nocíu</b>
33	13	06	Pajares	<b>Payares</b>
33	13	07	Pajares Estación	<b>La Estación</b>
33	13	08	Las Pedrosas	<b>La Pedrosa</b>
33	13	09	Santa Marina	<b>Santa Marina</b>
33	13	10	Villar de Pajares	<b>Villar</b>
				<b>La Casa Tibigracias</b>
				<b>El Paraor</b>
				<b>Polación</b>
				<b>El Rullu</b>
				<b>La Triema</b>
				<b>L'Umbriñu</b>
33	14	00	PARANA	<b>PARANA</b>
33	14	01	Navidiello	<b>Navidiñu</b>
33	14	02	Parana	<b>Parana</b>
33	14	03	La Polea	<b>La Polea</b>
33	14	04	San Andrés	<b>Santandrés</b>
33	14	05	Villar	<b>Villar</b>
				<b>San Pelayo</b>

33	15	00	PIÑERA	<b>PIÑERA</b>
33	15	01	Carraluz	<b>Carraluz</b>
33	15	02	Piñera de Abajo	<b>Piñera Baxo</b>
33	15	03	Piñera de Arriba	<b>Piñera Riba</b>
				<b>Espineo</b>
33	16	00	POLA DE LENA	<b>LA POLA</b>
33	16	01	Armada	<b>Armá</b>
33	16	02	Ayán	<b>Ayán</b>
33	16	03	La Barraca	<b>La Barraca</b>
33	16	06	Los Campos	<b>Los Campos</b>
33	16	07	Casa Nueva	<b>La Casanueva</b>
33	16	08	Castañera	<b>Castañera</b>
33	16	09	Corraón	<b>El Corraón</b>
33	16	11	Las Figares	<b>Las Figares</b>
33	16	12	La Miera	<b>La Miera</b>
33	16	14	Palaciós	<b>Palaciós</b>
33	16	15	Piedraceda	<b>Piedracea</b>
33	16	16	Pola de Lena	<b>La Pola</b>
33	16	17	Ribó	<b>Ribó</b>
33	16	18	San Feliz	<b>San Feliz</b>
33	16	19	Tablado	<b>Tablao</b>
33	16	21	El Valle	<b>El Valle</b>
				<b>L'Almoría</b>
				<b>Azán</b>
				<b>La Caleyá</b>
				<b>La Crespa</b>
				<b>Cuamoros</b>
				<b>La Fuente l'Ablenu</b>
				<b>l'encia</b>
				<b>El Masgaín</b>
				<b>El Molín de la Sala</b>
				<b>Naveo</b>
				<b>La Ribaya</b>
				<b>Robleo</b>

				<b>El Sosellar</b>
33	17	00	LAS PUENTES	<b>LAS PUENTES</b>
33	17	01	Buelles	<b>Güelles</b>
33	17	02	Fresnedo	<b>Fresneo</b>
33	17	03	Puente de los Fierros	<b>Fierros</b>
33	17	04	Las Puentes	<b>Las Puentes</b>
				<b>La Barraca</b>
				<b>La Cuaña</b>
				<b>Horria</b>
				<b>Malabrigo</b>
				<b>Munistiriu</b>
				<b>La Parra</b>
				<b>Vegavieyos</b>
				<b>La Viguillina</b>
33	18	00	SAN MIGUEL DEL RÍO	<b>SAMIGUEL DEL RÍO</b>
33	18	01	San Miguel del Río	<b>Samiguel</b>
				<b>Valdarcos</b>
33	19	00	SOTIELLO	<b>SOTIELLO</b>
33	19	01	Alcedo de los Caballeros	<b>Alceo</b>
33	19	02	Sotiello	<b>Sotiello</b>
				<b>San Bras</b>
33	20	00	TELLEDO	<b>TEYEO</b>
33	20	01	Armada	<b>Armá</b>
33	20	02	Arnón	<b>Arnón</b>
33	20	03	La Cortina	<b>La Cortina</b>
33	20	04	La Cruz	<b>La Cruz</b>
33	20	05	Llandecuaña	<b>Llandicuaña</b>
33	20	06	Los Pontones	<b>Los Pontones</b>
33	20	07	Reconcos	<b>Reconcos</b>
33	20	08	Riospaso	<b>Rospaso</b>
33	20	09	Telledo	<b>Teyeo</b>
33	20	10	Traslacruz	<b>Traslacruz</b>
				<b>Artos</b>
				<b>La Vallina</b>

33	21	00	TUIZA	<b>TUÍZA</b>
33	21	01	El Campo	<b>El Quempu</b>
33	21	02	Tuiza de Abajo	<b>Tuíza Baxo</b>
33	21	03	Tuiza de Arriba	<b>Tuíza Riba</b>
33	22	00	VILLALLANA	<b>VIŁLAYANA</b>
33	22	01	El Cabo	<b>Cabo</b>
33	22	02	La Canterona	<b>La Canterona</b>
33	22	03	El Cascayu	<b>El Casqueyu</b>
33	22	04	La Caseta	<b>La Caseta</b>
33	22	05	El Castiello	<b>El Castiıllu</b>
33	22	06	El Castro	<b>El Questru</b>
33	22	07	La Collada	<b>La Collá</b>
33	22	08	La Corraona	<b>La Corraona</b>
33	22	09	La Corrona	<b>La Corrona</b>
33	22	10	Fresnedo	<b>Fresneo</b>
33	22	12	Misiegos	<b>Misiegos</b>
33	22	13	La Mora	<b>La Mora</b>
33	22	14	El Padrún	<b>El Padrún</b>
33	22	15	Requejo	<b>El Riquixu</b>
33	22	16	Retrullés	<b>Retruyés</b>
33	22	17	Retrunal	<b>El Retrunal</b>
33	22	18	San Martino	<b>Samartino</b>
33	22	20	Vallinas	<b>Vaılines</b>
33	22	21	La Vega	<b>La Vega</b>
33	22	22	Vega Muro	<b>Vegamuro</b>
33	22	23	Villallana	<b>Viılayana</b>
33	22	24	La Viña	<b>La Viña</b>
33	22	25	Viscarrionda	<b>Viscarrionda</b>
33	22	26	El Retellón	<b>El Reteıllón</b>
33	22	27	La Teyera	<b>La Teyera</b>
				<b>L'Acebal</b>
				<b>La Bárzana</b>
				<b>La Calzá</b>
				<b>El Cantarillón</b>

				<b>La Escaldá</b>
				<b>Malpica</b>
				<b>La Pena'l Cuirvu</b>
				<b>El Quentu'l Culibriru</b>
				<b>La Quintana</b>
				<b>El Quintanal</b>
				<b>El Requexón</b>
				<b>Retalente</b>
				<b>La Sopera</b>
				<b>Les Tercies</b>
				<b>El Valle</b>
				<b>La Venta</b>
				<b>Villasola</b>
				<b>La Yana</b>
33	23	00	ZUREDA	<b>ZUREA</b>
33	23	01	Valle Zureda	<b>Valle</b>
33	23	02	Zureda	<b>Zurea</b>
				<b>La Viña</b>
33	24	00	MUÑÓN FONDERO	<b>MUÑÓN FONDIRU</b>
33	24	01	El Bayo	<b>El Vayo</b>
33	24	02	Brañalamosa	<b>Braña  amosa</b>
33	24	03	Cortijo	<b>El Cortijo</b>
33	24	04	Muñón Fondero	<b>Muñón Fondiru</b>
33	24	05	Torneros	<b>Torneros</b>